

DECLARATION OF INVESTMENT RISK ДЕКЛАРАЦИЯ ИНВЕСТИЦИОННОГО РИСКА

This document was prepared in two languages: English and Russian. In case of any discrepancies English version will prevail.

1. Definitions

OTC Financial Instruments are financial instruments within the meaning of „the Regulations on the provision of services consisting in the execution of orders to buy or sell property rights, keeping property rights accounts and cash accounts by Xeta Direct”.

Agreement for the provision of services consisting in the execution of orders to buy or sell property rights, keeping property rights accounts and cash accounts by Xeta Direct”.

Spread is the difference between the bid and ask price of a particular Financial Instrument.

Tables of Commission and Fees is a Table of Commission and Fees within the meaning of „the Regulations on the provision of services consisting in the execution of orders to buy or sell property rights, keeping property rights accounts and cash accounts by Xeta Direct”.

1. Определения

Внебиржевые (ОТС) Финансовые Инструменты – это финансовые инструменты, определение которым дано в «Регламенте на предоставление услуг исполнения ордеров на куплю или продажу прав собственности, ведения счетов прав собственности и денежных счетов Xeta Direct.

Соглашение описывает условия предоставления услуг исполнения ордеров на куплю или продажу прав собственности, ведения счетов прав собственности и денежных счетов Xeta Direct.

Спред – это разница между ценой покупки (bid) и ценой продажи (ask) для определенного Финансового Инструмента.

Таблица оплат и комиссионных – это таблица комиссионных, определение которой дано в «Регламенте на предоставление услуг исполнения ордеров на куплю или продажу прав собственности, ведения счетов прав собственности и денежных счетов Xeta Direct”.

2. General provisions

2.1. The subject of this Declaration (hereinafter referred to as “Declaration”) is to inform the Client about financial risk related to dealing in OTC Financial Instruments.

2.2. The Declaration describes essential, but not all, types of risk related to dealing in OTC Financial Instruments.

2. Общие положения

2.1. Предметом данной Декларации (далее “Декларация”) является уведомление Клиента о финансовом риске при заключении сделок на Внебиржевых (ОТС) Финансовых Инструментах.

2.2. Декларация описывает некоторые, но не все, виды рисков, относящиеся к сделкам по Внебиржевым Финансовым Инструментам.

3. Risk elements in relation to OTC Financial Instruments

3.1. Dealing in OTC Financial Instruments which valuation is based on securities, futures, currency exchange rates, price of raw materials, commodities, stock exchange indices or prices of other underlying instruments involves specific market risk for the quoted Underlying Instrument.

3.2. Specific risk market for a given underlying instrument includes, in particular the risk of political changes, changes in economic policy, as well as other factors which may considerably and permanently influence on the conditions and rules of exchange and valuation of a given Underlying Instrument.

3.3. In case of the occurrence of high or limited volatility of the Underlying Instrument market, Xeta Direct may without prior notice of the Client enlarge the Spread on OTC Financial Instruments. Particularly the period when the liquidity is largely limited on Underlying Instruments is opening of the market on Sunday at 11:00 p.m. Xeta Direct commences trading in such situation with an enlarged level of spread. Spread comes back to fixed values as fast as the liquidity and the volatility of the underlying market allows. Usually this process takes not more than 10-20 minutes, however in cases of limited liquidity or large volatility the process may take longer.

3.4. For Equity CFD, CFD STP and for Floating Spread Account (CFD, SE CFD) chosen by the Client point 3.3 above shall not apply and Spread is variable and reflects the market price of an Underlying Instrument. Such a variable Spread is a part of market risk and may negatively influence overall costs associated with transaction.

3. Элементы риска в отношении вне биржевых финансовых инструментов

3.1. Заключение сделок по внебиржевым финансовым инструментам, цены которых основываются на ценных бумагах, фьючерсах, курсах валют, сырьевых товарах, индексах фондовых бирж или на других базовых инструментах, связано со специфическими рисками рынка, на котором котируется данный Базовый Инструмент.

3.2. Рыночный риск для каждого базового инструмента включает риск политических изменений, изменений в экономической политике, а также другие факторы, которые могут существенно и постоянно влиять на ценообразование и условия торговли для данного Базового Инструмента.

3.3. В случае высокой волатильности или ограниченной ликвидности на рынке Xeta Direct может без предварительного уведомления Клиента увеличить спреда для Внебиржевых Финансовых Инструментов. Периодом, когда ликвидность в значительной степени ограничена для базовых инструментов, является открытие рынка в воскресенье в 23:00 (время CET). В это время Xeta Direct открывает торговлю с расширением спреда. Спред возвращается к установленному уровню, как только это позволит ликвидность и волатильность рынка. Обычно этот процесс занимает не более 10-20 минут, однако, в случае продолжительной пониженной ликвидности или высокой волатильности, может занимать большее время.

3.4. Для инструментов Equity CFD, CFD STP и счетов с плавающим типом спреда условия п. 3.3., который указан выше, не действуют. Спред является переменным и отражает рыночную цену Базового Финансового Инструмента. Такой переменный спред является частью рыночного риска и может негативно влиять на общие расходы, связанные с заключением транзакций.

4. Financial leverage risk in relation to OTC Financial Instruments

4.1. OTC Financial Instruments are contracts which largely employ financial leverage mechanism. Nominal value of a Transaction may largely exceed the value of the deposit, which means that even subtle changes of the price of an Underlying Instrument may considerably influence on particular Client's Accounts balance.

4.2. The Margin deposit paid may secure only part of the nominal amount of the Transaction, which determines high potential profit, but also the risk of heavy losses for the Client. The losses might in certain particularly unfavorable circumstances exceed financial resources gathered on particular Client's Accounts.

4. Риск кредитного плеча для Внебиржевых Финансовых Инструментов

4.1. Внебиржевые Финансовые Инструменты торгуются с использованием кредитного плеча. Номинальная стоимость сделки может многократно превышать величину внесенного депозита, а это значит, что даже небольшое изменение цены Базового Инструмента может существенно влиять на баланс Счета Клиента.

4.2. Внесенный Гарантийный Депозит обеспечивает только часть номинальной суммы сделки, что позволяет получить высокую прибыль, но и несет риск больших потерь для Клиента. Величина убытка в некоторых случаях может превысить величину средств на Счете Клиента.

5. The risk of occurrence of the Force Majeure

5.1. The Client accepts that in the situations, in which normal activity of Xeta Direct will be disrupted by the events of the Force Majeure, the execution of the Client's Order might be impossible to conduct or the Order may be executed on conditions less favorable than it results from the Regulations or the herein Declaration.

5. Риск возникновения форс-мажорных обстоятельств

5.1. Клиент соглашается с тем, что в ситуациях, когда деятельность Xeta Direct будет нарушена в результате Форс-мажорных Обстоятельств, ордера Клиента могут не выполняться или выполняться на условиях, менее выгодных, чем те, которые указаны в Регламенте или настоящей Декларации.

6. Confirmation of the execution of the placed Disposal

6.1. In standard market conditions, Xeta Direct within 90 seconds confirms the disposal placed by the Client (Orders in case of Financial Instruments quoted in the „Instant execution”, “Market Execution” mode or the price inquiry) concerning a given OTC Financial Instrument. This condition, however, shall not apply in situation when, on a given market, there is and exceptional variability of prices of the Underlying Instrument or the loss of

6. Подтверждение исполнения распоряжений

6.1. В стандартных рыночных условиях Xeta Direct в течение 90 секунд подтверждает распоряжения, размещенные Клиентом (Ордера для Финансовых Инструментов, указанные в режиме "Немедленного исполнения", "Исполнения по рынку" или по запросу цены) по Внебиржевым Финансовым Инструментам. Это условие не действует в условиях высокой волатильности цен Базового Инструмента,

liquidity and in other cases qualified in accordance with point 5.1 as Force Majeure.

потери ликвидности или в случаях действия Форс-мажорных Обстоятельств, описанных в п. 5.1.

6.2. In the period when market is opening, as mentioned also in point 3.3 the provisions of point 6.1 do not apply.

6.2. Во время открытия рынка, указанное в п. 3.3., условия п. 6.1. не выполняются.

6.3. For most of Equity CFD's confirmation of Transaction execution or Order acceptance is only available after a relevant Underlying Instrument order was executed or placed on an Underlying Exchange. As soon as Xeta Direct receives an electronic confirmation of such transaction, it becomes a basis for Equity CFD Price and as such is visible in EOPS.

6.3. Для большинства инструментов Equity CFD подтверждение исполнения или принятия ордера доступно только после того, как соответствующий ордер был исполнен или размещен на Бирже, где торгуется Базовый инструмент. Как только Xeta Direct получит электронное подтверждение такой операции, она становится основой для контракта на акцию и отображается в ЭСПЗ.

7. Error risk in the price of a Financial Instrument

7. Риск ошибки в цене финансового инструмента

7.1. The Client acknowledges that the quotations published by Xeta Direct via EOPS or OOPS may contain errors. The aforesaid errors cause, that the price of the Xeta Direct' Financial Instrument, deviates from the Underlying Instrument price, on which it is based, in such a manner that it does not reflect the Market Price of the Underlying Instrument, and due to this fact it shall be recognized as erroneous. The Client as an investor prior to conclusion of the Transaction shall acquaint himself with the approximate current Market Price of the Underlying Instrument. Risk of error in the price of Financial Instrument and the rights and obligations of the parties to the Agreement are described in Chapter 8 of the Regulations. Client should specifically acquaint himself with those conditions before trading in Xeta Direct.

7.1. Клиент уведомлен, что котировки, опубликованные Xeta Direct через ЭСПЗ или ОСПЗ, могут содержать ошибки. Вышеуказанные ошибки приводят к тому, что цена Финансового Инструмента отличается от цены Базового Инструмента, на котором он основан, и, таким образом, не является рыночной ценой Базового Инструмента, вследствие чего считается ошибочной. Клиент, как инвестор, до заключения сделки должен ознакомиться с текущей рыночной ценой Базового Инструмента. Риск ошибки в ценах Финансовых Инструментов, а также права и обязанностей Сторон по Соглашению описаны в главе 8 Регламента. Клиент должен внимательно ознакомиться с данными условиями до начала торговли в Xeta Direct.

8. Equity CFD

8. Инструменты Equity CFD

8.1. Equity CFD's Transaction entered by the Client in some cases generates a transaction concluded by

8.1. Сделка по инструменту Equity CFD, которую заключил Клиент, в большинстве случаев ведет к

Xeta Direct on the Underlying Instrument on one or more of the Underlying Exchanges. Equity CFD quotation shown in EOPS should be deemed as indicative and in some cases may not guarantee that the Client will deal at this quotation. The actual Equity CFD Price of the Transaction on an Equity CFD will be based on the transaction price of an Underlying Instrument reported back by Xeta Direct. The Equity CFD Price of a concluded Transaction will be visible in the Operational Register.

сделке по Базовому Инструменту на одной или нескольких биржах. Котировки по инструментам Equity CFD, указанные в ЭСПЗ, следует рассматривать как ориентировочные, и в некоторых случаях, они не могут гарантировать Клиенту заключение сделок по такому курсу. Xeta Direct использует актуальную цену Equity CFD, которая основывается на цене Базового Инструмента. При заключении сделки цена Equity CFD будет отображаться в Операционном реестре.

8.2. In case of some Equity CFD's when a Client enters a short position Xeta Direct will offset this position with a short sale of an Underlying Instrument. Such transaction may result in additional borrowing cost for hard to borrow Underlying Instruments. In such cases these cost may heavily influence the Swap Point charged for a short position in Equity CFD's. For detailed description of Swap Points charges please refer to the Swap Points Table.

8.2. Для некоторых инструментов Equity CFD, когда Клиент открывает короткую позицию, Xeta Direct будет компенсировать эту позицию короткой продажей Базового Инструмента. В результате такой сделки возможны дополнительные расходы по трудно заимствованным Базовым Инструментам. Эти расходы могут сильно повлиять на величину Своп-пунктов для коротких позиций по инструментам Equity CFD. Ставки Своп-пункты детально описаны в Таблице своп-пунктов.

8.3. Under some circumstances Transactions concluded on given Underlying Instruments on the Underlying Exchange may be canceled. In such case, Xeta Directs hall have the right to cancel relevant Equity CFD Transactions with the Client.

8.3. В некоторых случаях Базовая Биржа может отменить транзакции по Базовым Инструментам, и тогда Xeta Direct имеет право отменить соответствующие сделки Клиентов по инструментам Equity CFD.

8.4. If an Underlying Instrument for an Equity CFD is being delisted on an Underlying Exchange and at the time of delisting there are still open positions in relevant Equity CFD's, Xeta Direct has the right to close such positions without prior notification of the Client.

8.4. Если Базовый Инструмент для инструмента Equity CFD будет исключен из списка на Базовой Бирже и в это время будут открыты позиции по данному контракту, Xeta Direct имеет право закрыть такие позиции без предварительного уведомления Клиента.

8.5. Client should specifically acquaint himself with conditions of trading Equity CFD described in the Regulations before trading in Xeta Direct.

8.5. Клиент должен внимательно ознакомиться с условиями торговли по инструментам Equity CFD, которые описаны в Регламенте, прежде чем начать торговлю с Xeta Direct.

9. CFD STP, SE CFD

9. CFD STP, SE CFD

9.1. Offers, orders or transactions coming from or performed with Foreign Partners, based on which the CFD STP or SE's Price is determined, may be cancelled or withdrawn for reasons beyond of Xeta Direct' control. In such case, Xeta Direct has the right to withdraw from respective Transaction concluded by the Client.

9.1. Распоряжения, ордера или транзакции, поступающие или исполненные через Зарубежных Партнеров (Контрагентов), которые предоставляют цены для инструментов CFD STP, SE CFD могут быть аннулированы или отозваны по причинам, не зависящим от Xeta Direct. В таком случае, Xeta Direct имеет право отменить сделку, совершенную Клиентом.

10. Margin Call mechanism

10. Механизм Margin Call

10.1. Margin Call mechanism in normal market conditions hedges particular Accounts balance against falling below the value of the funds deposited on the account.

10.1. Механизм Margin Call в нормальных рыночных условиях предназначен для ограничения снижения баланса Счета Клиента ниже суммы средств, размещенных на депозите.

10.2. Margin Call mechanism automatically closes the most unprofitable position of the Client when the Current Balance of the Operational Register (Equity) is equal or lower than 30% of the value of the Margin deposit paid to secure open positions.

10.2. Механизм Margin Call автоматически закрывает самую убыточную позицию Клиента, когда Текущий Баланс Операционного Реестра (Equity) будет равен или меньше 30% от величины Маржинального депозита, являющегося обеспечением открытых позиций.

10.3. Should unfavorable market conditions arise, in particular if a price gap occurs, the execution price for Orders closed by the margin call mechanism of the Transaction may be so unfavorable that the losses suffered may exceed the balance on particular Client's Accounts.

10.3. При неблагоприятных рыночных условиях, в частности, при образовании ценового разрыва (gap), цена исполнения Ордеров, закрытых по механизму Margin Call, может быть настолько невыгодной, что текущий убыток может превысить величину Баланса Счета Клиента.

11. Terms and conditions for keeping an Account

11. Условия управления Счетом

11.1. Prior to signing the Agreement the Client should acquaint himself and accept all costs and charges related to the execution of the Agreement. It concerns in particular all costs of keeping and maintaining the Accounts, all costs and commissions related to the Transactions Conclusion, Swap Point Rates and all other fees and commissions subject to the provisions of the Regulations and the Agreement.

11.1. Перед подписанием Соглашения, Клиент должен ознакомиться и принять все расходы и затраты, связанные с исполнением Соглашения. В особенности, это касается расходов на содержание и обслуживание Счета, всех расходов и комиссий, связанных с заключением сделок, Свop-пунктов и других сборов и комиссий согласно с положениями Соглашения и Регламента.

12. Technological limitations

12.1. Signing a binding Agreement shall mean that the Client knows and accepts specific technological features of the Transaction System provided by Xeta Direct (EOPS, OOPS). It concerns in particular the manner of EOPS, OOPS functioning, the manner of Orders execution, any limitations in the access to the Accounts through electronic means that arise due to possible malfunctioning of services provided by third party who supply infrastructure necessary for access to applications, as well as other possible threats. The Client shall bear all consequences and costs arising from lack of access to the Accounts and from any limitations in opportunities to execute a Transaction through electronic means and by telephone, for which Xeta Direct bears no responsibility.

12.2. The exchange platforms may be temporarily suspended. This may prevent transactions from being concluded, for what Xeta Direct bears no responsibility.

13. Other essential information

13.1. Client hereby acknowledges that, unless otherwise stipulated in the agreement concluded between Xeta Direct and Client, Xeta Direct does not perform brokerage activities consisting of investment advice, management of portfolio including one or more of financial instruments or preparing recommendations concerning transactions on financial instruments. The Company limits its activity only to Clients' Orders execution and does not provide any essential advice concerning Transactions concluded by the Client. None of Xeta Direct' employees is entitled on the basis of the authorization granted by Xeta Direct to provide services or perform any activities mentioned above.

12. Технологические ограничения

12.1. Приняв Соглашение, Клиент подтверждает, что знает и принимает конкретные технологические особенности Торговой Платформы, которую предоставляет Xeta Direct (ЭСПЗ, ОСПЗ). Это касается принципов работы ЭСПЗ, ОСПЗ, способа исполнения ордеров, каких-либо ограничений в доступе к Счету через электронные средства связи, которые могут возникнуть из-за сбоев в услугах третьей стороны, обеспечивающей связь, необходимую для доступа к Системе, а также другие возможные угрозы. Клиент несет ответственность за последствия и издержки, возникающие по причине отсутствия доступа к счету и ограничений в передаче ордеров через электронные средства и по телефону, за работу которых Xeta Direct не несет ответственность.

12.2. Торговые платформы могут быть временно заблокированы. Это может препятствовать заключению сделок, за что Xeta Direct не несет ответственность.

13. Другая существенная информация

13.1. Клиент настоящим подтверждает, что, если иное не предусмотрено в Соглашении, заключенном между Xeta Direct и Клиентом, Xeta Direct не ведет брокерскую деятельность, состоящую из инвестиционного консультирования, управления портфелем, включающем один или несколько финансовых инструментов, или подготовку рекомендаций для осуществления транзакций по финансовым инструментам. Компания ограничивает свою деятельность только исполнением Ордеров Клиентов и не дает каких-либо консультаций по сделкам, заключенным Клиентом. Никто из сотрудников Xeta Direct не имеет прав и полномочий, предоставленных Xeta Direct, для оказания услуг или осуществления любых видов деятельности, упомянутых выше.

13.2. Client hereby acknowledges, that unless otherwise stipulated by Xeta Direct, the brokerage house does not cooperate with any entities both natural persons and organizational units which directly or indirectly provide brokerage activities or services described to in clause 13.1 by acting on own or Xeta Direct' account.

13.3. Client acknowledges, that Xeta Direct does not authorize any other entity or a person to receive any cash deposits or any other assets from the Client on the account of Xeta Direct and the Client should at all times deposit funds necessary to conclude the Transactions only on the Settlement Account specified in accordance with the Agreement.

13.4. In case of any concerns as to Xeta Direct employees' activities mentioned in clause 13.1 or concerning cooperation with persons or entities mentioned to in clause 13.2 – 13.3, Client should at all times contact Xeta Direct.

13.5. Unless stipulated otherwise, the Client shall conclude the Transactions directly with Xeta Direct and shall not act as an agent or attorney of other person. The Client shall not authorize any person to conclude the Transactions on behalf of the Client, unless Xeta Direct expresses its consent thereto.

13.6. The Client acknowledges, that all Transactions or Instructions placed by the Client with Xeta Direct shall be considered as Client's independent, investment decisions. The Client shall always base his investment decisions on his own judgment.

13.2. Клиент настоящим подтверждает, если иное не предусмотрено Xeta Direct, что брокерская компания не сотрудничает с любыми лицами, как физическим, так и юридическими, которые прямо или косвенно оказывают брокерские услуги, описанные в п. 13.1., действуя от своего имени или имени Xeta Direct.

13.3. Клиент признает, что Xeta Direct не дает полномочий любым другим физическим и юридическим лицам получать любые денежные средства или любые другие активы от Клиента со счета Xeta Direct, и Клиент должен каждый раз отправлять депозитные средства, необходимые для заключения транзакций, только на платежные реквизиты, указанные в Соглашении.

13.4. В случае возникновения сомнений относительно действий сотрудников Xeta Direct, указанных в п. 13.1., или относительно сотрудничества с физическими или юридическими лицами, указанными в п. 13.2. - 13.3., Клиент должен в любое время связаться с Xeta Direct.

13.5. Если иное не предусмотрено, Клиент обязан заключать Транзакции непосредственно с Xeta Direct и не выступать в качестве агента или представителя другого лица. Клиент не должен уполномочивать любое другое лицо заключать Транзакции от имени Клиента, пока Xeta Direct не даст свое согласие на это.

13.6. Клиент признает, что все Транзакции или Ордера, размещенные им в Xeta Direct, являются независимыми инвестиционными решениями Клиента. Клиент всегда принимает инвестиционные решения на свой собственный риск.

14. Final representations

14.1. When deciding to sign the Agreement, the Client shall carefully consider whether such

14. Заключительные положения

14.1. Принимая Соглашение, Клиент должен хорошо обдумать, являются ли такого типа

Transactions are appropriate for the Client, taking into account Client's investment knowledge and experience, financial resources, access to necessary technologies and other important factors.

Транзакции для него подходящими, учитывая инвестиционные знания и опыт Клиента, финансовые ресурсы, доступ к необходимым технологиям и другие условия.

14.2. By signing this document the Client declares that the Client is aware of investment risk and financial consequences that are related to dealing Transactions in OTC Financial Instruments, also those which price may depend on price of securities, futures, exchange rates, prices of raw materials, commodities, stock exchange indices or other prices of underlying instruments not mentioned herein.

14.2. Принимая данную Декларацию, Клиент подтверждает, что уведомлен о финансовом и инвестиционном риске, касающемся операций по Внебиржевым Финансовым Инструментам, а также о том, что цена инструментов зависит от цен на ценные бумаги, фьючерсы, курсы валют, сырьевые товары, индексы фондовых бирж или других, не упомянутых выше, цен на Базовые Инструменты.

14.3. The Client declares that the Client is fully aware that due to a high financial leverage, dealing in OTC Financial Instruments is strictly connected with the possibility of suffering heavy financial losses by the Client, even at a slight change of the Underlying Instrument price on which quoting prices of a given Financial Instruments are based.

14.3. Клиент подтверждает, что в связи с высоким кредитным плечом, торговля по Внебиржевым Финансовым Инструментам связана с вероятностью значительных финансовых потерь со стороны Клиента, даже при небольшом изменении цены Базового Инструмента, на основании которого котируется данный Финансовый Инструмент.

14.4. The Client declares that the Client is fully aware of the fact that it is not possible to make a profit on OTC Financial Instruments Transactions without taking the risk of losses.

14.4. Клиент полностью принимает тот факт, что невозможно получить доход в результате заключения сделок по Внебиржевым Финансовым Инструментам без принятия рисков получения убытков.

14.5. The Client declares that the Client's financial standing is stable and sufficient to enable him to invest on the above mentioned Financial Instruments.

14.5. Клиент подтверждает, что его финансовое положение является стабильным и достаточным для инвестирования средств в вышеупомянутые Финансовые Инструменты.

14.6. Any guarantees as to making a profit should be deemed false. The Client may under no circumstances accuse Xeta Direct for having asserted that there existed no investment risk or of giving any guarantees of profit.

14.6. Любые заявления о получении дохода не являются гарантией получения дохода. Клиент ни при каких обстоятельствах не может обвинять Xeta Direct в заявлениях об отсутствии инвестиционного риска или о любых гарантиях получения дохода.

14.7. The Client exempts Xeta Direct from liability for any losses incurred by the Client as a result of

14.7. Клиент освобождает Xeta Direct от ответственности за возможные убытки

OTC Financial Instruments Transaction made. Beyond all doubt, concluding a Transaction shall be deemed an independent decision of the Client. The Client may under no circumstances claim that the Client made any Transaction on the basis of any suggestions or recommendations made by Xeta Direct, its employees or entities mentioned to in clauses 13.2 – 13.3.

вследствие заключения сделок по Внебиржевым Финансовым Инструментам. Считается, что заключение сделок является независимым решением Клиента. Клиент не может ни при каких обстоятельствах утверждать, что заключил какую-либо Транзакцию на основании любых заявлений или рекомендаций, сделанных Xeta Direct, его сотрудниками или лицами, указанными в п. 13.2.-13.3.